

MEMORIA FINAL PROYECTO DE INNOVACIÓN DOCENTE ID2022/198

PROMOCIÓN DE LA DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA EN LA DIVULGACIÓN CIENTÍFICA: EL APRENDIZAJE A TRAVÉS DE CREACIÓN DE PÓSTERES SOBRE LENGUAS DE ÁFRICA

Profesoras:

Natividad Hernández Muñoz (Departamento de Lengua Española)

Helena Belío Apaolaza (Departamento de Lengua Española)

Índice

1. Resultados y objetivos alcanzados
 - 1.1. Cumplimiento de los objetivos
 - 1.2. Desarrollo de las actividades
 - 1.3. Evidencias de los resultados
2. Utilidad y calidad de los resultados elaborados
3. Calidad del proyecto ejecutado
4. Repercusión acreditada del proyecto en el aprovechamiento y rendimiento de los estudiantes
5. Anexo

1. RESULTADOS Y OBJETIVOS ALCANZADOS

1.1. Cumplimiento de los objetivos

El proyecto de innovación docente (PID) se ha desarrollado de acuerdo con los objetivos y el cronograma de actividades previstos en la Memoria inicial del proyecto. A continuación, describiremos cómo se ha llevado a cabo el cumplimiento de los objetivos en el apartado 1.2, cómo se han desarrollado las actividades en 1.2 y cuáles son las evidencias de los resultados en 1.3.

El objetivo general del PID era *promover entre el alumnado el respeto por la diversidad lingüística al mismo tiempo que se mejoran sus competencias en la elaboración de materiales y la comunicación en el marco de la divulgación científica*. En primer lugar, el trabajo con lenguas de África, minoritarias y minorizadas, algunas de ellas ágrafas y que utilizan como medio principal el canal visual (lenguas de signos), así como las labores de investigación para recabar información sobre estas lenguas y la ampliación del conocimiento sobre los pueblos y culturas que las hablan ha incentivado el reconocimiento de la diversidad lingüística del mundo, así como el respeto por sus hablantes y sus culturas. En segundo lugar, el trabajo con materiales previos realizados por sus compañeros de los cursos anteriores, así como el aprendizaje de cómo se elabora un póster de divulgación, la elaboración de uno propio y la presentación ante sus



compañeros ha cumplido con la segunda parte del objetivo principal centrada en las competencias comunicativas.

Los objetivos específicos también se han alcanzado. En primer lugar, para la elaboración de los siete pósteres se utilizaron las entradas del *Glosario de lenguas del mundo* que forma parte de los materiales docentes elaborados por los alumnos (este glosario posee más de 300 fichas de lenguas del mundo elaboradas por los alumnos de las tres últimas promociones). Las profesoras seleccionaron las diez entradas de lenguas de África que habían obtenido mejores calificaciones y se ofrecieron a las alumnas-divulgadoras para que escogieran una de ellas y trabajara sobre los materiales docentes. Se contactó con los estudiantes que habían elaborado las fichas en los cursos anteriores y se les ofreció la posibilidad de participar y figurar en la autoría de los pósteres. En esta parte de proceso de cumplió el objetivo específico 1. *Aprovechamiento de los materiales creados por los alumnos como recurso para la docencia*

El objetivo específico número 2, *Mejorar los conocimientos sobre las lenguas de África de los alumnos y promover el desarrollo de sus competencias comunicativas a través de la innovación en las metodologías en el aula*, se ha cumplido a partir de la investigación que han tenido que realizar las alumnas-divulgadoras comprobando la información del material creado por los compañeros, ampliándolo y seleccionándolo para integrarlo en el póster. En la selección de lenguas se han cubierto las cuatro grandes familias lingüísticas del continente (Afroasiática, Níger-congo, Nilo-sahariana y Khoisán), además de una lengua de signos. La innovación de las metodologías se ha conseguido introduciendo el formato póster de divulgación científica para presentar a sus compañeros (enseñanza entre iguales alumno-alumno). Las respuestas a las preguntas 1 y 2 de la encuesta de calidad también muestran el cumplimiento de este objetivo (véase apartado 3)

El objetivo específico número tres, *Promover la divulgación científica entre el alumnado a partir del formato pósteres*, se ha conseguido con la elaboración de los siete pósteres de las lenguas africanas. Se han presentado y se van a presentar en dos contextos diferentes: el primero fue el último día de clase de la asignatura para de sus compañeros y el segundo será el día 20 de octubre de 2023 en el *Día de las Lenguas Africanas*, un evento abierto a toda la comunidad de la Facultad de Filología. Las preguntas 3 y 4 de la encuesta de calidad confirman el cumplimiento de este objetivo (véase apartado 3 de la Memoria).

El objetivo número cuatro, *Sensibilizar sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible*, se ha conseguido a través de la sensibilización de todo el alumnado, tanto las alumnas-divulgadoras como los alumnos asistentes, de la existencia de pueblos y culturas en riesgo de exclusión por la minorización de sus lenguas frente a las grandes lenguas de la colonización o las lenguas francas de África. El conocimiento sobre estas lenguas, pueblos, culturas, sus sistemas sociales y su cultura fomenta el respeto y la consideración positiva de la diversidad cultural y lingüística. Por tanto, la actividad ha tenido como acción transversal la sensibilización sobre la reducción de las desigualdades económicas y sociales en África (vinculados a los objetos 10 Reducir la desigualdad entre los países, 16. Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible y 4. Garantizar una educación de calidad, inclusiva y de calidad).

Además de lo anteriormente descrito, el PID también ha llevado a cabo cinco objetivos de los expuestos prioritariamente en la *Convocatoria de proyectos de innovación docente 22-23*: potenciar el desarrollo de técnicas, procesos y estrategias que impulsen la participación activa del alumnado: enseñanza alumno-alumno; renovar la metodología de las clases: presentación



de las lenguas a través del formato póster de divulgación; Impulsar la creación y consolidación de equipos docente (era la primera vez que las dos profesoras impartíamos este curso juntas y que llevábamos a cabo un proyecto de innovación); y potenciar la divulgación de la actividad académica con la elaboración de los pósteres de divulgación para presentar en clase y en el *Día de las Lenguas Africanas* ; y, finalmente, favorecer la integración de los Objetivos de Desarrollo Sostenible) a través de las acciones de sensibilización. .

1.2. Desarrollo de las actividades

En el año académico 2020-21, en el curso El lenguaje y las lenguas (10 34 66), optativa de primer ciclo de la Facultad de Filología para todos los Grados, hubo **108 alumnos matriculados**:

- 31 estudiantes de Estudios de Asia Oriental
- 19 estudiantes de Estudios ingleses
- 29 estudiantes de Filología Hispánica
- 2 estudiantes de Filología clásica
- 2 estudiantes de Estudios italianos
- 1 estudiantes de Estudios árabes e islámicos
- 7 estudiantes de Lenguas, Literaturas y culturas Románicas
- 1 estudiantes de Estudios Franceses
- 14 estudiantes ERASMUS
- 2 estudiantes del plan PCI

Los estudiantes que estaban matriculados en el curso podían participar de dos maneras: ser alumnos-asistentes y los alumnos-divulgadores. El primer día de clase se les informó del PID y se les ofreció la posibilidad a todos de formar parte del equipo de alumnos-divulgadores. Así mismo, el día 23 de septiembre de 2023 todos los alumnos asistieron a la Primera Edición del Día de las lenguas de África como actividad evaluable del curso, para conocer el contexto en que al año siguiente iban a participar aquellos estudiantes que se convirtieran en alumnos-divulgadores. [Fase/Actividad **1. Introducción y 2. Contextualización**]

En total 11 alumnas (10% del total) formaron parte del equipo de elaboración de los materiales de divulgación distribuidas en siete equipos que decidieron ellas mismas (véase Tabla 1). [Fase/Actividad **3. Preparación**]

GRUPO	LENGUA/FAMILIA/PAÍS	ESTUDIANTES
1	Chara Afroasiática-omótica (Etiopía)	Ana Castañeda Patiño Paula Molinero Román
2	Lengua de signos de Ghana Lenguas de signos (Ghana)	Lola Rey
3	Khoekhoe>Nama	Aida Herrera

	Khoi Shan (Namibia, Botswana, etc.)	Pura del Carmen Baras
4	Karon Níger Congo-Atlántico (Senegal)	Vega Cachorro, Irene San Román, Flora Morilla
5	Luwo Nilo Sahariana-nilótica (Sudán de Sur)	Jasmine Lerner, Ariadna Rong Montiel Olivares
6	Temí Níger Congo-bantú (Tanzania)	Julia García Pita
7	Tuki Níger Congo-bantú (Camerún)	Mariángeles Sáenz-Laguna

Tabla 1. Lenguas de África sobre las que trabajaron cada uno de los equipos

Con estas alumnas se creó un curso en STUDIUM llamado *Proyecto de Lenguas Africanas* que estaba dividido en tres módulos: 1) fichas de las lenguas, materiales del *Glosario de las Lenguas del mundo* de los cursos anteriores que tenían que servir como punto de partida para sus pósters, 2) Materiales de las sesiones de trabajo y 3) Recursos para crear el póster.



Avisos



Lenguas y grupos



Versiones pósters para revisión final

Apertura: jueves, 15 de diciembre de 2022, 00:00 **Cierre:** jueves, 22 de diciembre de 2022, 00:00



Imagen 1. Curso en STUDIUM

Se concertaron tres seminarios de trabajo colectivos después de las clases habituales de la asignatura (jueves de 11 a 13) y una tutoría grupal para preparar la presentación oral del póster. En el cronograma siguiente pueden verse las tareas que se llevaron a cabo en cada una de las sesiones. [Fase/Actividad 5. **Elaboración**]

CRONOGRAMA		DURANTE	DESPUÉS
PRIMERA SESIÓN COLECTIVA (1h)	Jueves 10 de noviembre 12.45–13.45h	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Describir el proyecto ✓ Formar los grupos ✓ Elegir la lengua 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Leer la ficha de la lengua escogida y revisar su veracidad ✓ Buscar bibliografía complementaria para ampliar aspectos interesantes ✓ Seleccionar/priorizar la información para incluir en el póster
SEGUNDA SESIÓN COLECTIVA (1h)	Jueves 24 de noviembre 12.45–13.45h	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Explicar qué es y cómo hacer un póster de divulgación científica ✓ Trabajar conjuntamente (profesora&grupos) 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Terminar el póster
TUTORÍAS GRUPALES (15 minutos)	Jueves 1 de diciembre o martes 13 de diciembre	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Revisar el póster terminado con la profesora 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Preparar la presentación oral del póster (5 minutos máximo)
TERCERA SESIÓN COLECTIVA (1h)	Jueves 15 de diciembre	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Presentar el póster 	

Imagen 2. Cronograma

Como puede verse en el Cronograma, en la última sesión de clase se realizó la presentación de los pósteres. A esta sesión estaban invitados todos los estudiantes del curso. [Fase/Actividad **7. Presentación**]. Esta era la primera presentación oral del póster que realizaban las autoras. Las profesoras evaluaron esta actividad a través de la rúbrica creada a tal efecto para prepararlas para la presentación a toda la comunidad universitaria. Esta rúbrica estaba incluida desde el comienzo del PID en la segunda de las secciones del curso de STUDIUM [Fase/Actividad **4. Creación de la rúbrica de evaluación**] por lo que las alumnas divulgadoras conocían su contenido.

Después de la sesión de exposiciones, por mail se indicaron las correcciones finales sobre el contenido y formato de los pósteres. Una vez presentada la versión final del póster en STUDIUM, las profesoras tuvieron una última tutoría con cada grupo para revisar que todos los cambios se hubieran realizado, resolver dudas y comentar individualmente la rúbrica de la evaluación de la exposición oral con cada una de las participantes. [Fase/Actividad **8. Evaluación de la actividad de presentación**]

En este momento ya se consideró que la versión de los pósteres era la definitiva para poder imprimirla y presentarla el 20 de octubre de 2023 en el *Día de las lenguas de África*. Igualmente, las autoras se consideraron preparadas para llevar a cabo la presentación de los pósteres de divulgación científica a los grupos de estudiantes participantes en el evento de octubre.

Para terminar, se realizó una encuesta de satisfacción a las alumnas-divulgadoras, cuyos resultados se presentan en el apartado de calidad de esta memoria y las profesoras se reunieron para realizar la evaluación del proyecto cuyo resultado es la presente memoria [Fase/Actividad **9. Evaluación**].

La única fase/actividad del proyecto que no se ha podido cumplir hasta la fecha es la **Fase/Actividad 7. Impresión de los pósteres** que van a ser utilizados en el *Día de las lenguas Africanas 2023*, dado que estamos a la espera de la confirmación de la cuantía económica asignada.

1.3. Evidencias de los resultados

A continuación, enumeramos las evidencias de los resultados. Todas ellas son productos que pueden ser utilizados como modelos en cursos futuros o proyectos de innovación posteriores. Hemos incluido solo las evidencias con las que contamos hasta la fecha. El resultado final se verá también durante la presentación de cada uno de los grupos de su lengua durante el *día de las Lenguas Africanas 2023*.

- 1) **Curso en STUDIUM** con todos los materiales del proyecto en el que se incluyen un repositorio de materiales para la elaboración de pósteres de divulgación



Imagen 3. Entrada el curso en STUDIUM

- 2) **Power Point** de presentación del proyecto, objetivos y cronograma (Véase Anexo)
- 3) **Siete pósteres de divulgación científica** que serán utilizados para las actividades de divulgación científica de la tarde de la celebración del *II Día de las lenguas Africanas* (Facultad de Filología, USAL) el 20 de octubre de 2023. A modo de ejemplo, incluimos el póster sobre la lengua Temi. Como puede verse, ofrece información sobre la situación, la vitalidad de la lengua, el contexto sociolingüístico, los rasgos tipológicos, así como la posibilidad de escuchar o ver un vídeo con el QR que incluye. (Pueden consultarse todos los pósteres en la siguiente carpeta de Google Drive:

https://drive.google.com/drive/folders/1QcXmRnpPS9la2pKtflg2_xNw62QEoyw?usp=drive_link

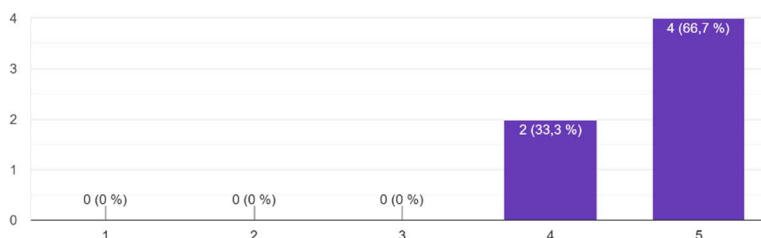
De todos los resultados, aquellos que tienen un impacto más inmediato son los siete pósteres sobre lenguas africanas que serán presentados en la sesión de la tarde del evento *Día de las Lenguas Africanas*, en su edición de 2023 donde es protagonista SENEGAL. Este evento anual, el segundo dedicado a las lenguas de África, se celebrará en día 20 de octubre de 2023. Contará con conferencias académicas, una exposición, talleres de iniciación a las lenguas y una sesión de pósteres que tendrá como ponentes a las alumnas-divulgadoras que se han formado durante este PID. Al evento, abierto a toda la comunidad de la Facultad de Filología, asistirán los alumnos de tres cursos de dos Facultades: *El lenguaje y las lenguas* (optativa de primer ciclo de todas las Filologías), *Lingüística teórica* (Grado en Filología Hispánica) y *General linguistics* (Grado de Antropología). Los alumnos que escuchen las presentaciones de los pósteres realizarán una serie de actividades lúdicas sobre las lenguas en grupo a modo de concurso.

3. CALIDAD DE PROYECTO EJECUTADO

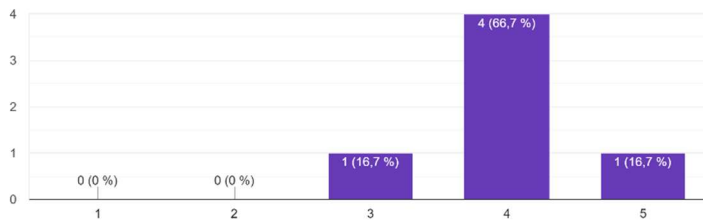
La evaluación de la calidad del proyecto se ha llevado a cabo a través de dos ejes de actuación: la encuesta a las alumnas participantes en la elaboración de los pósteres y la evaluación de las dos profesoras responsables del proyecto. En el primer eje, se elaboró una encuesta sobre el PID a la que fueron invitadas a participar voluntariamente las 12 alumnas-divulgadoras que elaboraron los materiales y que serán las alumnas que presenten los pósteres en el *Día de las Lenguas Africanas 2023*. La encuesta fue difundida a través de *Google Forms* y tenía como objetivos: 1) evaluar sobre el cumplimiento de los objetivos del proyecto (Objetivo 2: preguntas 1 y 2; Objetivo 3: preguntas 3 y 4), preguntar sobre la labor de tutorización de las profesoras (pregunta 5) y valorar el grado de satisfacción del alumnado (preguntas 6-8).

A 25-06-2023 han respondido 6 estudiantes a la encuesta, el 50% de las participantes. Las respuestas a las dos primeras preguntas dedicadas al objetivo 2, *mejorar el conocimiento de las lenguas africanas y mejorar sus capacidades de comunicación oral*, tienen un mayor número de respuestas altamente satisfactorias, todas las respuestas a la pregunta uno son positivas y el 66% de las estudiantes han dado la respuesta máxima.

Pregunta 1. Valora del 1 al 5 si la participación en el proyecto ha mejorado tu conocimiento sobre las lenguas de África
6 respuestas

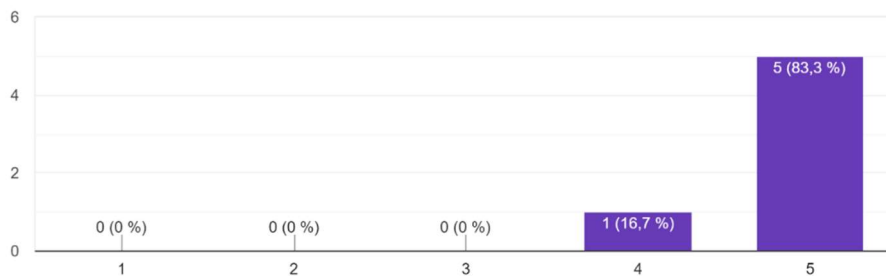


Pregunta 2. Valora del 1 al 5 si la participación en el proyecto ha mejorado tus habilidades de presentación oral
6 respuestas



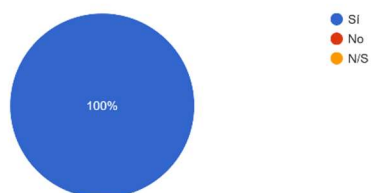
A la pregunta 3 de la encuesta, el 100% de las participantes respondieron que nunca antes habían elaborado un póster de divulgación científica y en la pregunta 4 el 83% respondió que sí estaba preparada para elaborar un póster en el futuro.

Pregunta 4. Valora del 1 al 5 si crees que después del proyecto estás mejor preparada para poder elaborar un póster de divulgación científica en el futuro
6 respuestas



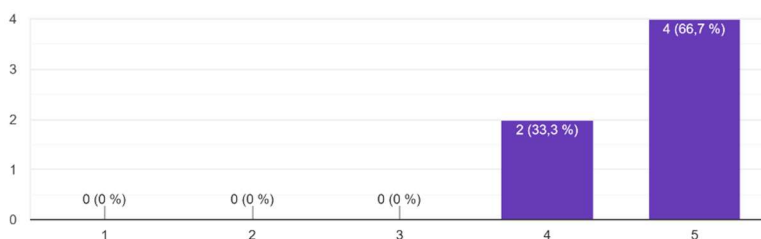
Para terminar con las respuestas a la encuesta de satisfacción, el 100% de las estudiantes, recomendaría participar en un proyecto semejante a los estudiantes en el futuro:

Pregunta 7. ¿Recomendarías a otros compañeros de años próximos participar en una iniciativa similar?
6 respuestas



En el segundo eje de calidad, las profesoras han llevado una continua comunicación entre el alumnado participante y las coordinadoras para comprobar que todas las actividades estaban siendo entendidas y que las alumnas-divulgadoras tenían todos los materiales para llevar a cabo sus labores. La evaluación del proyecto se ha llevado a cabo con diversas reuniones pertinentes para llevar a cabo esta memoria, recoger los resultados del proyecto y analizar el cuestionario de satisfacción. De hecho, la pregunta número 5 de la encuesta de satisfacción hace referencia a la labor tutorial de las profesoras, que en todas las respuestas se sitúa en las puntuaciones más altas.

Pregunta 5. Valora del 1 al 5 la labor de tutorización que han realizado las profesoras a lo largo del proyecto
6 respuestas



4. REPERCUSIÓN ACREDITADA DEL PROYECTO EN EL APROVECHAMIENTO Y RENDIMIENTO DE LOS ESTUDIANTES

En este apartado podemos aportar diversos tipos de evidencias, en primer lugar, aquellas procedentes de la encuesta realizada por las alumnas participantes, donde responde a su preparación en materia de elaboración de pósteres de divulgación, en segundo lugar, las calificaciones obtenidas por las alumnas participantes en la asignatura y, en tercer lugar, el interés por continuar con el proyecto y participar el curso próximo en el *Día de las lenguas de África*.

- Como hemos descrito en el apartado anterior, el 100% de las alumnas han reconocido que no conocían ni habían utilizado antes esta metodología docente y que ahora se sentían más preparadas para la elaboración de un póster de divulgación en el futuro.
- En cuanto a las calificaciones, en el programa de la asignatura se explicaba que se sumaría un punto extra a la calificación global del curso a aquellos estudiantes que participaran satisfactoriamente en el proyecto como alumno-divulgador. Todas las alumnas-divulgadoras recibieron su punto extra, aprobaron el curso en la primera convocatoria con calificaciones de notable y sobresaliente y, además, tres de ellas obtuvieron tres de las cuatro matrículas de honor del curso.
- Todas las alumnas-divulgadoras (excepto una estudiante ERASMUS que no iba a estar en el curso 23-24 en la Facultad de Filología pero que aun así quiso participar en el proyecto) serán ponentes de los pósteres que han elaborado para el evento *Día de las Lenguas Africanas* que se celebrará en la Facultad de Filología el día 20 de octubre de 2023. Los asistentes serán los alumnos de diferentes asignaturas impartidas por el área de Lingüística del Departamento de Lengua española, entre ellas, *El lenguaje y las lenguas* cursado por ellas este año, por lo que los propios estudiantes se convertirán en transmisores del conocimiento y se aprovechará el gran impacto que tiene la formación entre iguales en las nuevas metodologías docentes.

Salamanca, 26 de junio de 2023.

PROYECTO: DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA EN ÁFRICA

El lenguaje y las lenguas

2022/2023



DESCRIPCIÓN

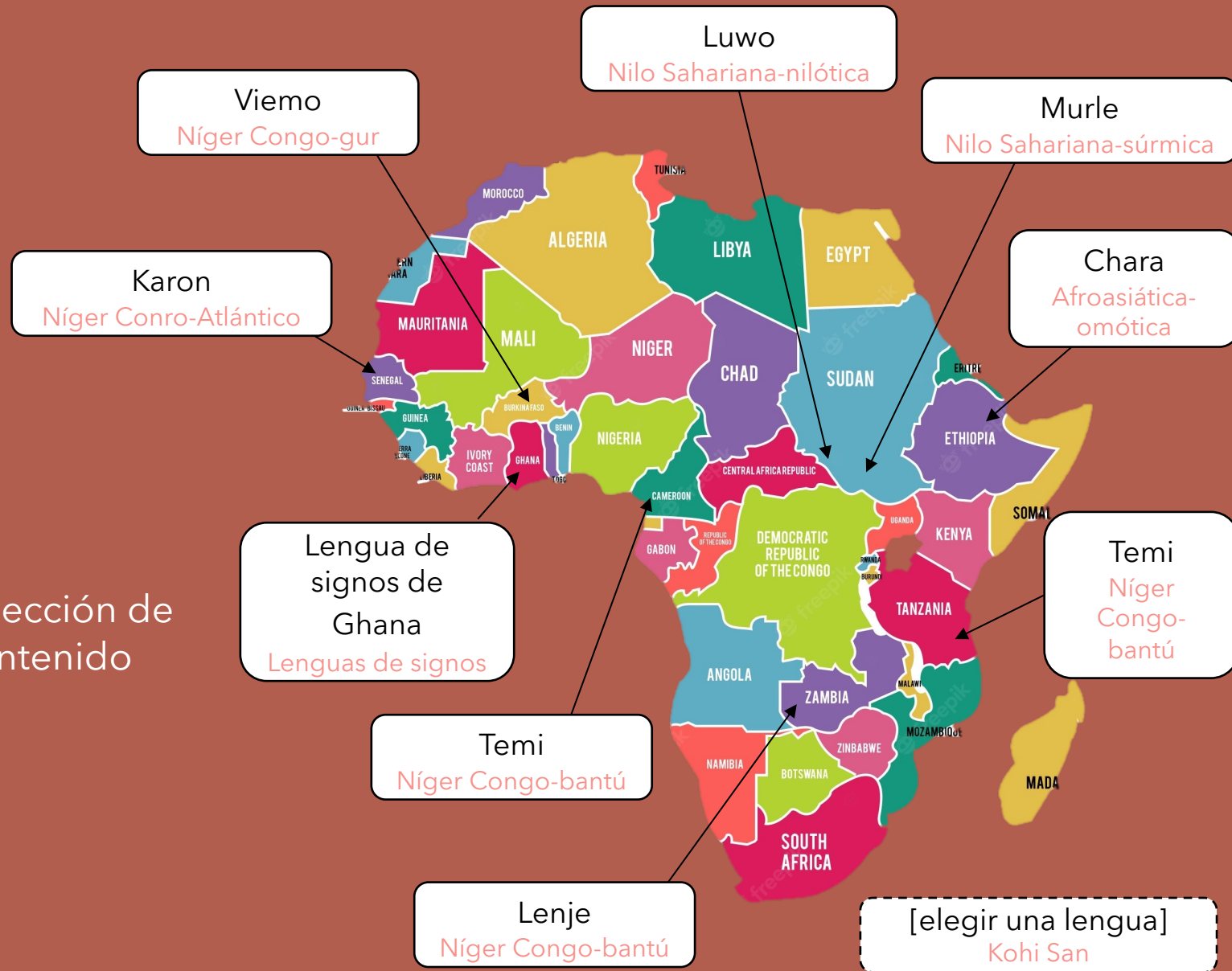
- Creación y presentación de un **póster de divulgación** científica sobre una lengua africana

RECURSOS

- **Fichas** creadas por estudiantes de otros cursos académicos → revisión de contenidos
- Consulta de bibliografía (**publicaciones científicas**)

selección de contenido

- +1 punto nota final



2022:
exposición
en clase

2023:
exposición
en el *Día de
Lenguas
Africanas*

Día de las Lenguas Africanas

País invitado

SUDÁFRICA

23.09.22

In memory of Sabelo Sawula



Programa

Sesión de mañana

(Aula Minor, Facultad de Filología)

11:00h Inauguración y dedicatoria a Sabelo Sawula

11:30h Carme Junyent Figueras (Universidad de Barcelona)
"La clasificación de las lenguas de África después de Greenberg"

12:30h Kea Seshoka (North-West University)
"Deconstructing the Myths about African Languages: the case of South Africa"

Sesión de tarde

(Aula Minor, Facultad de Filología)

16:00-18:00h

Taller sobre lenguas africanas

Proyección del vídeo:

"African voices: Sharing my language, sharing my culture"
(15 min)

Introducción a lenguas sudafricanas:

saludos, sonidos, curiosidades y mucho más.

- Setswana
- IsiZulu
- Sesotho
- isiXhosa

Comité Organizador:

Pedro Álvarez Mosquera
Natividad Hernández Muñoz
Olga Ivanova

Colaboran:



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
Facultad de Filología
Departamento de Filología Inglesa



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
Facultad de Filología
Departamento de Lengua Española



OBJETIVOS

GENERAL: promover entre el alumnado el respeto por la diversidad lingüística al mismo tiempo que se mejoran sus competencias en la elaboración de materiales y la comunicación a través de la divulgación científica.

ESPECÍFICOS:

- ✓ Favorecer aprovechamiento de los materiales creados por los alumnos como recurso para la docencia.
- ✓ Mejorar los conocimientos sobre las lenguas de África de los alumnos y promover el desarrollo de sus competencias comunicativas a través de la innovación en las metodologías en el aula.
- ✓ Promover la divulgación científica entre el alumnado a partir del formato pósteres.
- ✓ Sensibilizar sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible.



RETROALIMENTACIÓN OPCIONAL

		1	0.5	0		
Preparación 1 punto		El grupo se ajusta a las fechas límite establecidas. La comunicación con las profesoras es fluida y colaborativa.	El grupo presenta algunos retrasos en las fechas límite establecidas. La comunicación con las profesoras no es siempre fluida y colaborativa.	El grupo no se ajusta a las fechas límite establecidas. La comunicación con las profesoras es muy poco fluida y colaborativa.		
Póster	Contenido 1 punto	Se demuestra dominio y selección adecuada del contenido presentado.	Hay cierta ausencia de dominio o selección adecuada del contenido presentado.	Hay ausencia de dominio y selección adecuada del contenido presentado.		
	Estructura 1 punto	El contenido está muy bien organizado y facilita visualmente la comprensión lectora.	El contenido presenta algunos problemas de organización que entorpecen la comprensión lectora.	El contenido presenta numerosos problemas de organización que impiden la comprensión lectora.		
	Diseño y maquetación 1 punto	Se demuestra un gran trabajo de elaboración y diseño del póster. Las imágenes y el tipo, tamaño y color de las letras se escogen, combinan y sitúan adecuadamente para garantizar la armonía y equilibrio visual.	El trabajo de elaboración y diseño del póster es básico. Las imágenes y el tipo, tamaño y color de las letras son correctos.	La elaboración del póster es mínima. Las imágenes y/o el tipo, tamaño y color de las letras no son adecuados.		
	Objetivos de desarrollo sostenible¹ 1 punto	Se incorporan y justifican los ODS relacionados con educación de calidad y reducción de las desigualdades.	Se incorporan y justifican algunos de los ODS relacionados con educación de calidad y reducción de las desigualdades.	No se incorporan ni justifican los ODS relacionados con educación de calidad y reducción de las desigualdades.		
	Fuentes 1 punto	Se utiliza bibliografía adecuada y las fuentes están correctamente citadas.	Se utiliza bibliografía adecuada, pero hay algunos errores o ausencia de citación.	No se utiliza bibliografía adecuada y/o hay numerosos errores y ausencia de citación.		
	Trabajo en grupo 1 punto	El póster se realiza de manera conjunta (pudiendo desempeñar diferentes roles o funciones) y, en el caso de existir un desequilibrio, se comunica a las profesoras. Todos los miembros del grupo colaboran equilibradamente en la presentación.		Hay problemas en la preparación del póster (ej. distribución de roles o funciones) que afectan al producto final y no son comunicados a las profesoras. Todos los miembros del grupo participan en la exposición, pero de manera desequilibrada. No todos los miembros del grupo participan en la presentación y/o existe un claro desequilibrio.		
Presentación del póster		Organización y claridad 1 punto		La exposición tiene una estructura clara, ordenada y secuenciada. Cumple con el objetivo de divulgación científica, ya que resulta didáctica para los compañeros.	La exposición presenta algunos problemas en su estructura (ej. no se sigue un orden lógico de desarrollo o las transiciones son abruptas), por lo que el objetivo de divulgación científica se ve afectado negativamente.	La estructura de la presentación es desorganizada, no secuenciada y con problemas que impiden su seguimiento y/o comprensión, por lo que el objetivo de divulgación científica no se cumple.
		Actuación 1 punto		El registro lingüístico, la comunicación no verbal (gestos, contacto visual, volumen, pausas, silencios...) y ritmo de presentación son adecuados.	El registro lingüístico, la comunicación no verbal y ritmo de presentación presentan algunos problemas (ej. coloquialismos innecesarios, falta de vocalización, volumen demasiado bajo, exceso de pausas...).	El registro lingüístico, la comunicación no verbal y ritmo de presentación no se adecuan a los estándares universitarios.
		Tiempo 1 punto		La exposición se ajusta al tiempo establecido y está bien planeada para ello.	La exposición se ajusta al tiempo establecido, pero de manera improvisada, especialmente en el final.	La exposición no se ajusta al tiempo establecido.

CRONOGRAMA

		DURANTE	DESPUÉS
PRIMERA SESIÓN COLECTIVA (1h)	Jueves 10 de noviembre 12.45–13.45h	<ul style="list-style-type: none">✓ Describir el proyecto✓ Formar los grupos✓ Elegir la lengua	<ul style="list-style-type: none">✓ Leer la ficha de la lengua escogida y revisar su veracidad✓ Buscar bibliografía complementaria para ampliar aspectos interesantes✓ Seleccionar/priorizar la información para incluir en el póster
SEGUNDA SESIÓN COLECTIVA (1h)	Jueves 24 de noviembre 12.45–13.45h	<ul style="list-style-type: none">✓ Explicar qué es y cómo hacer un póster de divulgación científica✓ Trabajar conjuntamente (profesora&grupos)	<ul style="list-style-type: none">✓ Terminar el póster
TUTORÍAS GRUPALES (15 minutos)	Jueves 1 de diciembre o martes 13 de diciembre	<ul style="list-style-type: none">✓ Revisar el póster terminado con la profesora	<ul style="list-style-type: none">✓ Preparar la presentación oral del póster (5 minutos máximo)
TERCERA SESIÓN COLECTIVA (1h)	Jueves 15 de diciembre	<ul style="list-style-type: none">✓ Presentar el póster	



¿DUDAS?

CREACIÓN DE GRUPOS Y ELECCIÓN DE LENGUA

PROYECTO VOLUNTARIO: DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA EN ÁFRICA

GRUPO	LENGUA	ESTUDIANTES	Correos electrónicos	TUTORÍA
1	Viemo Níger Congro-gur (Burkina Faso)			jueves 1/12 9h
2	Murle Nilo Sahariana-súrmica (Sudán del Sur)			jueves 1/12 9.20h
3	Chara Afroasiática-omótica (Etiopía)			jueves 1/12 9.40h
4	Lengua de signos de Ghana Lenguas de signos			jueves 1/12 10.10h
5	[elegir] Khoi Shan (elegir)			jueves 1/12 <input type="checkbox"/> 10.30h
6	Karon Níger Congo-Atlántico (Senegal)			miércoles 13/12 9h
7	Luwo Nilo Sahariana-nilótica (Sudán de Sur)			miércoles 13/12 9.20h
8	Temí Níger Congo-bantú (Tanzania)			miércoles 13/12 9.40h
9	Lenje Níger Congo-bantú (Zambia)			miércoles 13/12 10.10h
10	Tuki Níger Congo-bantú (Camerún)			miércoles 13/12 10.30h



		1	0.5	0
Preparación 1 punto		El grupo se ajusta a las fechas límite establecidas. La comunicación con las profesoras es fluida y colaborativa.	El grupo presenta algunos retrasos en las fechas límite establecidas. La comunicación con las profesoras no es siempre fluida y colaborativa.	El grupo no se ajusta a las fechas límite establecidas. La comunicación con las profesoras es muy poco fluida y colaborativa.
Póster	Contenido 1 punto	Se demuestra dominio y selección adecuada del contenido presentado.	Hay cierta ausencia de dominio o selección adecuada del contenido presentado.	Hay ausencia de dominio y selección adecuada del contenido presentado.
	Estructura 1 punto	El contenido está muy bien organizado y facilita visualmente la comprensión lectora.	El contenido presenta algunos problemas de organización que entorpecen la comprensión lectora.	El contenido presenta numerosos problemas de organización que impiden la comprensión lectora.
	Diseño y maquetación 1 punto	Se demuestra un gran trabajo de elaboración y diseño del póster. Las imágenes y el tipo, tamaño y color de las letras se escogen, combinan y sitúan adecuadamente para garantizar la armonía y equilibrio visual.	El trabajo de elaboración y diseño del póster es básico. Las imágenes y el tipo, tamaño y color de las letras son correctos.	La elaboración del póster es mínima. Las imágenes y/o el tipo, tamaño y color de las letras no son adecuados.
	Objetivos de desarrollo sostenible¹ 1 punto	Se incorporan y justifican los ODS relacionados con educación de calidad y reducción de las desigualdades.	Se incorporan y justifican algunos de los ODS relacionados con educación de calidad y reducción de las desigualdades.	No se incorporan ni justifican los ODS relacionados con educación de calidad y reducción de las desigualdades.
	Fuentes 1 punto	Se utiliza bibliografía adecuada y las fuentes están correctamente citadas.	Se utiliza bibliografía adecuada, pero hay algunos errores o ausencia de citación.	No se utiliza bibliografía adecuada y/o hay numerosos errores y ausencia de citación.
Presentación del póster	Organización y claridad 1 punto	La exposición tiene una estructura clara, ordenada y secuenciada. Cumple con el objetivo de divulgación científica, ya que resulta didáctica para los compañeros.	La exposición presenta algunos problemas en su estructura (ej. no se sigue un orden lógico de desarrollo o las transiciones son abruptas), por lo que el objetivo de divulgación científica se ve afectado negativamente.	La estructura de la presentación es desorganizada, no secuenciada y con problemas que impiden su seguimiento y/o comprensión, por lo que el objetivo de divulgación científica no se cumple.
	Actuación 1 punto	El registro lingüístico, la comunicación no verbal (gestos, contacto visual, volumen, pausas, silencios...) y ritmo de presentación son adecuados.	El registro lingüístico, la comunicación no verbal y ritmo de presentación presentan algunos problemas (ej. coloquialismos innecesarios, falta de vocalización, volumen demasiado bajo, exceso de pausas...).	El registro lingüístico, la comunicación no verbal y ritmo de presentación no se adecuan a los estándares universitarios.
	Tiempo 1 punto	La exposición se ajusta al tiempo establecido y está bien planeada para ello.	La exposición se ajusta al tiempo establecido, pero de manera improvisada, especialmente en el final.	La exposición no se ajusta al tiempo establecido.
Trabajo en grupo 1 punto		El póster se realiza de manera conjunta (pudiendo desempeñar diferentes roles o funciones) y, en el caso de existir un desequilibrio, se comunica a las profesoras. Todos los miembros del grupo colaboran equilibradamente en la presentación.	Hay problemas en la preparación del póster (ej. distribución de roles o funciones) que afectan al producto final y no son comunicados a las profesoras. Todos los miembros del grupo participan en la exposición, pero de manera desequilibrada.	Hay problemas en la preparación del póster (ej. distribución de roles o funciones) que afectan al producto final y no son comunicados a las profesoras. No todos los miembros del grupo participan en la presentación y/o existe un claro desequilibrio.

¹ <https://es.unesco.org/sdgs>